

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 117 (2022)
Heft: 3: Baukultur 1975-2000 = Culture du bâti 1975-2000

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neues aus der Villa Patumbah



Neuer Eingang zum Heimatschutzzentrum direkt vom Park her
La nouvelle entrée de la Maison du patrimoine donne directement sur le parc.

Willkommen im «Jasskarten-Zimmer»!

Seit Anfang Juni begrüsst das Heimatschutzzentrum seine Besucherinnen und Besucher im «Jasskarten-Zimmer» im Garten-geschoss. Die Villa wird nicht mehr wie bis anhin via Seitentrakt betreten, sondern direkt vom Park her. Mit dieser neuen Zugangssituation öffnet sich das Zentrum gegenüber dem öffentlichen Park und dem Quartier. Für die Publikationen und Produkte steht mehr Präsentationsfläche zur Verfügung, und eine Sitzecke lädt zum Verweilen ein. Die ersten Erfahrungen sind positiv: Der Empfang ist als Anlaufstelle für Gäste klar erkennbar, und die Deckenmalereien im Jasskarten-Zimmer kommen besser zur Geltung. Geplant und umgesetzt wurde der neue Empfangsbereich von Gasser Derungs Innenarchitekturen.

Ausstellung ab Herbst: Bijou oder Bausünde?

Neun Jahre nach der Eröffnung verabschiedet sich das Heimatschutzzentrum von der Dauerausstellung «Baukultur erleben – hautnah!». Die Räume in der Beletage werden ab 30. September 2022 mit neuen Inhalten bespielt.

Baukultur ist Verhandlungssache: Was wird abgerissen und muss oder kann Neuem weichen? Wer entscheidet über Qualität und Schutzwürdigkeit? Auf lustvolle Weise regt die Ausstellung dazu an, sich mit unserer gebauten Umwelt und verschiedenen Haltungen dazu auseinanderzusetzen. Sie zeigt Debatten und die Menschen dahinter, vermittelt Wissenswertes zum Denkmalschutz und lädt dazu ein, über «schönes Bauen» zu sinnieren, aber auch Stellung zu beziehen. Das Begleitprogramm zur Ausstellung bietet Führungen, Debatten und einen Crashkurs «Architekturkritik», für Familien gibt es eine Quartiersafari. Eine Ausstellung für Menschen mit wachem Blick in einem architektonischen Bijou, das selbst für lange Zeit Gegenstand von Verhandlungen war.

➔ www.heimatschutzzentrum.ch

Du nouveau à la Villa Patumbah

Bienvenue dans la salle aux cartes de Jass!

Depuis le début du mois de juin, la Maison du patrimoine accueille ses visiteurs par la salle aux cartes de Jass, au rez de jardin. L'accès à la Villa ne se fait plus comme jusque-là sur le côté, mais directement depuis le parc public. Ce réaménagement renforce l'ouverture sur le quartier et offre davantage de place pour la présentation des publications et des produits. Dans un coin, des sièges invitent à s'attarder. Les premières expériences sont positives. L'entrée est clairement identifiable par les visiteurs et le décor des cartes de Jass au plafond est mieux mis en valeur qu'auparavant. Le nouveau secteur de l'accueil a été conçu et réalisé par les architectes d'intérieur Gasser Derungs.



L'accueil à la Maison du patrimoine a été réaménagé.
Der frisch gestaltete Empfangsbereich des Heimatschutzzentrums

À voir dès l'automne: Merveille ou horreur?

Neuf ans après son ouverture, la Maison du patrimoine remplace son exposition permanente «Le patrimoine à fleur de peau». Les pièces du bel étage seront occupées par de nouveaux contenus. La culture du bâti est affaire de controverses: qu'est-ce qui va être démolit et doit ou peut céder la place au neuf? Qui décide de la qualité et de la protection d'un bâtiment? L'exposition incite, sous une forme ludique, à se confronter à notre environnement bâti et aux différentes positions sur ce sujet. Elle présente les débats et les acteurs qui œuvrent en coulisses, transmet des connaissances sur la protection des monuments et invite à réfléchir mais aussi à se positionner sur ce qu'est une «belle construction». L'exposition est complétée par des visites guidées, des débats et un cours accéléré sur la «critique architecturale». Un «safari» dans le quartier est proposé aux familles. Destinée aux personnes dotées d'un regard aiguisé, cette exposition s'épanouit dans une merveille architectonique qui, durant longtemps, a été elle-même l'objet de controverses.

➔ www.maisondupatrimoine.ch

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
T 044 254 57 00
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
info@patrimoinesusuisse.ch, www.patrimoinesusuisse.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:

Stefan Kunz

VORSTAND/COMITÉ

Präsident/Président:

Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg (AG)

Vizepräsident/Vice-président:

Beat Schwabe, Ittigen (BE)

Übrige Mitglieder/Autres membres:

Benedetto Antonini, Muzzano (TI)
Christof Tscharland-Brunner, Solothurn
Claire Delaloye Morgado, Petit-Lancy (GE)
Monika Imhof-Dorn, Sarnen (OW)
Caroline Zumsteg, Zürich

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS

SEKTIONSPRÄSIDENTINNEN UND -PRÄSIDENTEN/ PRÉSIDENT-E-S DE SECTION

Aargauer Heimatschutz

Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg
Geschäftsstelle: Henri Lenzinger,
Kapuzinergasse 18, Postfach 358,
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67
Heimatschutz Appenzell Ausserrhoden
Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,
9063 Stein AR, G 071 367 21 12

Heimatschutz Basel

Präsident: Christof Wamister, Basel
Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45,
Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60

Baselbieter Heimatschutz

Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56
Geschäftsstelle: Julia Stalder-Kümin, Jura-
strasse 16, 4242 Laufen, G 079 792 57 18

Berner Heimatschutz

Präsident: Luc Mentha, Liebefeld
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,
G 031 311 38 88

Bündner Heimatschutz

Präsident ad interim: Patrick Gartmann, Chur
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
Lurliadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

Protecziun da la patria Grischun dal Süd

Präsidentin: Patrizia Guggenheim,
7606 Promontogno, G 061 822 13 27

Pro Fribourg

Präsident: Jean-Luc Rime
Secrétariat: route de la Glâne 26, 1700 Fribourg
T 026 424 67 77, info@pro-fribourg.ch

Patrimoine suisse Genève

Coprésidence: Pauline Nerfin et Lionel Spicher
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,
1211 Genève 3, B 022 786 70 50

Glarner Heimatschutz

Präsident ad interim: Marc Schneider,
Zürich/Ennenda,
Geschäftsstelle: Postfach 4, 8762 Schwanden

Patrimoine Gruyère-Vevays

Präsident: Steve Gallay, Grand-Rue 3, 1630 Bulle
Secrétariat: Denis Buchs, chemin des Crêts 103,
1630 Bulle, B 026 916 10 10

Innerschweizer Heimatschutz

Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke
Geschäftsstelle: Marco Füchslin,
Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern

Patrimoine suisse, section Jura

Présidence: vacante
Secrétariat: Gabriel Jeannerat
2800 Delémont, jura@patrimoinesusuisse.ch

Patrimoine suisse, section neuchâteloise

Präsident: Denis Clerc, rue des Chevreaux 41,
2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55

Oberwalliser Heimatschutz

Präsidentin: Valeria Triuzi
Simplonstrasse 62, 3911 Ried-Brig

Schaffhauser Heimatschutz

Präsidentin: Katharina E. Müller,
Postfach 580, 8201 Schaffhausen,
T 052 624 09 69

Schwyzzer Heimatschutz

Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,
6440 Brunnen, P 041 820 46 46

Solothurner Heimatschutz

Präsident: Daniele Grambone, Solothurn
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
Ravellenweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26

Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.

Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen
Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,
Postfach 931, 9001 St. Gallen,
G 071 222 07 20

Thurgauer Heimatschutz

Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützen-
strasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden,
G 071 620 05 10

Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

Presidente: Tiziano Fontana
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
U 091 751 16 25

Patrimoine suisse, section Valais romand

Présidente: Magali Anne Bonard,
route de Chippis 14, 1950 Sion

Patrimoine suisse, section vaudoise

Présidente: Béatrice Lovis, Prilly
Secrétariat: chemin des Bulesses 154,
1814 La Tour-de-Peilz,
B 021 944 15 20

Zuger Heimatschutz

Präsident: Felix Gysi, Guthirtstrasse 22,
Geschäftsstelle: Daniel Silber Schmid Lioris,
Postfach, 6302 Zug,
G 041 711 13 18

Zürcher Heimatschutz

Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg
Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich
G 044 340 03 03

FACHVERTRETER/INNEN

REPRÉSENTANT-E-S DES MILIEUX SPÉCIALISÉS

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
Patrimoine suisse

Ursula Boos
Damian Jerjen
Dr. Raimund Rodewald
Christoph Schläppi

STIFTUNG FERIE IN IM BAUDENKMAL/

FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 252 28 72, info@magnificas.ch,
www.ferienimbaudenkmal.ch

PC 85-778179-9

Geschäftsführerin/Directrice:

Christine Matthey

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch

Geschäftsleiterin/Direction:

Loredana Ventrè

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Philippe Biéler, Ronald Grisard,
Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar Hürlimann, Dr. Bruno
A. Kläusli, Beate Schnitter, Dr. Andrea Schuler,
Hans Weiss

IMPRESSUM

3/2022

117. Jahrgang/117^e année

Herausgeber/Éditeur:

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:

Peter Egli (Leitung)
Marlyse et Laurent Aubert (traductions)
Irene Bisang (Übersetzungen)
Barbara Sauser (traduzioni)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Lucia Gratz (Vorsitz), Architektin TU/MAS ETH
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor
Christian Bischoff, architecte EPFZ
Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor
Hans-Ruedi Beck, MSE Raumentwicklung/Land-
schaftsarchitektur
Stefan Kunz, Geschäftsführer

Druck/Impression:

Stämpfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:

Stilhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/ Tirage:

18 000 Ex.

Adresse:

Redaktion Heimatschutz/Patrimoine,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
T 044 254 57 00,
redaktion@heimatschutz.ch,
redaction@patrimoinesusuisse.ch
ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:

Schönheit

Redaktionsschluss: 3. Oktober 2022

Thème du prochain numéro:

Beauté

Délai rédactionnel: 3 octobre 2022



myclimate.org/01-22-619246



Auch die kleinste Spende ist willkommen:

Postkonto: 80-2202-7

IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus:

Compte postal: 80-2202-7

IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7



Ich bestelle/Je commande



Ich bestelle die Führer «Bau Kultur Erbe»

— Ex. Band 1: *Köniz im Spannungsfeld zwischen Stadt und Land*
(Preis: CHF 20.– inkl. Versand)

— Ex. Band 2: *Trams und Busse der Strassenbahn in der historischen Strassenbahn*
(Preis: CHF 20.– inkl. Versand)

— Ex. Beide Führer zusammen – 20% Rabatt
(Preis: CHF 32.– inkl. Versand)

Name, Vorname

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

Telefon, E-Mail

Datum, Unterschrift

Heimatschutz unterwegs 3 – Durch Stadt und Dorf

— Ex. Destination patrimoine 3 – De villes en villages

Heimatschutz unterwegs 2 – Süsse Früchte, goldenes Korn

— Ex. Destination patrimoine 2 – Fruits mûrs et blés dorés

Heimatschutz unterwegs 1 – Historische Pfäde

— Ex. Destination patrimoine 1 – Sentiers historiques

CHF 28.–/CHF 18.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto

CHF 28.–/CHF 18.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

■ Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.

■ Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.

■ Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70.–

pro Jahr*) und profitiere von den Sonderkonditionen.

■ Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an*)

et je profite de conditions préférentielles.

* Kantonale Abweichungen möglich:

www.heimatschutz.ch/mglied

* Les tarifs peuvent différer selon la section:

www.patrimoinesusuisse.ch/membre

Versand per Post, Bezahlung auf Rechnung.

Jetzt auch online bestellen:

www.bau-kultur-erbe.ch



Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

Jetzt bestellen
Commander maintenant



Bitte frankieren

Berner Heimatschutz
Region Bern Mittelland
Postfach
3001 Bern



Jetzt auch online bestellen:
www.bau-kultur-erbe.ch

«Bau Kultur Erbe»
Band 1: König
Band 2: Trams & Busse

Packen Sie Ihren Rucksack!

24 Wanderungen zu
einzigartigen Ortsbildern



Mettez votre sac à dos!

24 sites construits
uniques à découvrir à pied

Heimatschutz unterwegs – Durch Stadt und Dorf

Ob Streusiedlung, Haufendorf, Gartenstadt oder einfach Sehn-suchtsort: Unsere 24 Wandervorschläge nehmen Sie mit auf eine Entdeckungsreise durch die vielfältigen Ortsbilder und Siedlungslandschaften der Schweiz.

Preis CHF 28.–, Heimatschutzmitglieder: CHF 18.–
Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Rückseite oder unter www.heimatschutz.ch/shop

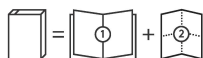
Destination patrimoine – De villes en villages

Habitat dispersé, village groupé, cité-jardin ou lieu romantique, tout simplement: nos 24 propositions d'excursions vous invitent à découvrir la diversité des sites construits et des paysages culturels de Suisse.

Prix CHF 28.–, pour les membres CHF 18.–
A commander avec le talon-réponse en dernière page ou sur www.patrimoine-suisse.ch/shop



Jetzt
bestellen
—
Commander
maintenant



1) Mit Übersichtsbroschüre /
Avec 1 brochure synoptique
2) und 24 Routenblättern /
et 24 feuilles de route



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
PATRIMONIO SVIZZERO
PROTEZZIUN DA LA PATRIA